

# Gebruikershandleiding

## Aquariumfilter (extern)

HW-302-304, 402B-404B, 403A, 404A

50192-50197, 50358, 50359



*Afgebeeld product kan per model enigszins afwijken*

Vóór ingebruikname de handleiding en veiligheidsvoorschriften lezen en toepassen!

Onder voorbehoud van technische aanpassingen!

Vanwege constante technische ontwikkelingen kunnen afbeeldingen, het stappenplan en technische gegevens enigszins afwijken.



De informatie in dit document kan te allen tijde zonder aankondiging vooraf gewijzigd worden. Het is niet toegestaan dit document zonder schriftelijke toestemming vooraf te kopiëren of op welke manier dan ook (deels) te vermenigvuldigen. Alle rechten zijn voorbehouden.

*WilTec Wildanger Technik GmbH* is niet aansprakelijk voor eventuele fouten in deze gebruiksaanwijzing of de daaraan aangesloten overzichten en schema's.

Hoewel *WilTec Wildanger Technik GmbH* met de grootst mogelijke zorg deze gebruikershandleiding heeft samengesteld, zodat deze volledig, foutloos en actueel is, kunnen fouten niet uitgesloten worden. Heeft u een fout in deze handleiding ontdekt of wilt u ons een tip ter verbetering meedelen, dan vernemen wij deze graag van u.

U kunt een e-mail sturen aan het onderstaand e-mailadres:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

of gebruik het contactformulier op onze website:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

De actuele versie van deze handleiding is in meerdere talen te vinden in onze webshop:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Ons postadres is:

*WilTec Wildanger Technik GmbH*  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler  
Duitsland

Indien u een product wilt terugsturen ter reclamatie, reparatie, ruiling of om welke reden dan ook, verzoeken wij u het onderstaand adres te gebruiken. Let op! Om een snelle afhandeling van uw retourzending of ruiling te kunnen verwezenlijken, verzoeken wij u in elk geval ons Serviceteam te contacteren alvorens u het product terugzendt. Gebruik hiervoor het onderstaand adres en/of contactgegevens.

Retouren

*WilTec Wildanger Technik GmbH*  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0 - Fax: +49 2403 55592-15



## Inleiding

Wij danken u voor de aanschaf van dit hoogwaardig product. Om het risico op ongelukken en letsel zo veel mogelijk uit te sluiten, verzoeken wij u te allen tijde de basisveiligheidsvoorschriften in acht te nemen bij ingebruikname van dit product. Leest u alstublieft deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en stel zeker dat u de inhoud ervan begrepen heeft.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig.

## Veiligheidswaarschuwing

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het gebruik bij aquaria binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buiten.
- Ter voorkoming van stroomslagen is het belangrijk dat u voorzichtig bent, omdat dit apparaat in aanmerking komt met water.
- In géén enkel geval mag u zelf reparaties aan het apparaat door te voeren. Schakel hiervoor een gekwalificeerd persoon of elektrospecialist in of neem het apparaat naar een geautoriseerd servicepunt. Indien reparatie niet mogelijk is, breng dan het apparaat naar een milieupark met recycle-mogelijkheden.
- De stroomspanning van 220–240 V (50 Hz) die op het fabrieksetiket van het apparaat is aangeduid dient overeen te komen met de daadwerkelijk aanwezige netspanning.
- Indien het apparaat in het water is gevallen, mag u het **NIET** direct met uw handen eruit nemen! Haal eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact en neem het apparaat daarna pas uit het water. **Stroomschok!**
- Controleer het apparaat voordat u na installatie de stekker in het stopcontact steekt. Het apparaat mag niet op de stroomvoorziening aangesloten worden, indien elektrische componenten nat zijn.
- Gebruik geen apparaten met een beschadigde kabel of stekker. De netstroomkabel van dit apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging(en) aan de stroomkabel dient het apparaat weggedaan te worden. **Let op:** breng het apparaat ter verwerking naar een milieupark met recycle-mogelijkheden.
- Zorg dat de kabel vanaf het apparaat eerst richting de grond loopt en dan pas omhoog richting het stopcontact gaat. Dit heeft als effect dat gemorst water dat op de kabel terechtgekomen is, naar beneden (de grond) zal stromen en niet in het stopcontact terecht komt.
- Let op kinderen en houd deze altijd onder toezicht wanneer het apparaat gebruikt wordt.
- Trek altijd de stroomkabel uit het stopcontact voordat u aan het apparaat werkt, reparaties uitvoert of onderdelen vervangt.
- Let op dat het apparaat bij de installatie of opslag niet aan vocht en/of vorst mag worden blootgesteld.
- Het apparaat dient veilig geïnstalleerd te zijn voordat u het in gebruik neemt.
- Volg alle aanwijzingen op die in deze handleiding staan en op het apparaat aangebracht zijn.
- De pomp mag niet drooglopen.
- Gebruik nooit toebehoren of onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen. Dit kan tot brand, stroomslagen en/of letsel leiden.
- Gebruik het apparaat alleen in huishoudelijke omgeving, zoals in deze handleiding voorgeschreven is. Zorg voor een droge omgeving.

## Installatie

1. Om de aquariumfilter te installeren, trekt u eerst de knoppen (1) en (2) los van de filterdeksel. Hierdoor worden de filterkop en -behuizing van elkaar losgekoppeld.



2. U ziet nu de filtermand, waar de filteronderdelen zitten. Hier kunt u de filteronderdelen reinigen of opvullen. Mocht u de filterbehuizing weer af willen sluiten, dan zet u de filterkop weer op zijn plaats en drukt u de knoppen (1) en (2) terug. De filterkop is daarmee weer afgesloten.

*\* UV-lamp is afhankelijk van het model*

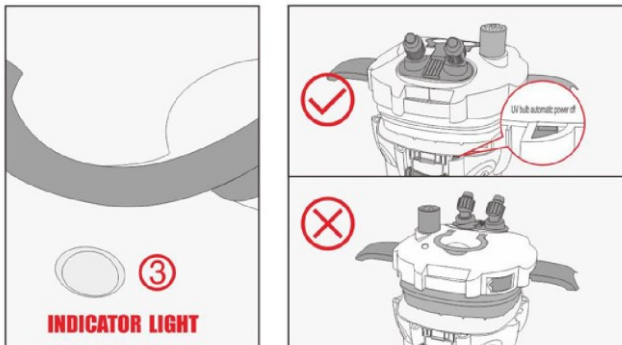
3. Zet de toe- en afvoerkransen in de filterkop en bevestig deze door het drukken van de kleine zwarte knop die tussen beide kranen zit. Deze zwarte knop dient ook als afsluitventiel voor beide slangen. Vervolgens sluit u de slangen aan op de beide mondstukken. Zet de slangen vast met de draaikappen.





4. Bevestig vervolgens de toevoerleidingen en verdeler zoals op de afbeelding hiernaast afgebeeld is.

5. Druk vervolgens op de blauwe knop op de filterdeksel. Hierdoor zuigt het apparaat water door de slangen. Herhaal dit totdat het leidingssysteem met water gevuld is.



6. De indicatielamp (3) van de CUV-lamp zit aan de zijkant van de filterdeksel.

Controleer regelmatig de CUV-lamp op functionaliteit.

7. Zodra de filterdeksel van de behuizing wordt ontkoppeld, schakelt de CUV-lamp uit veiligheids-overwegingen automatisch uit.

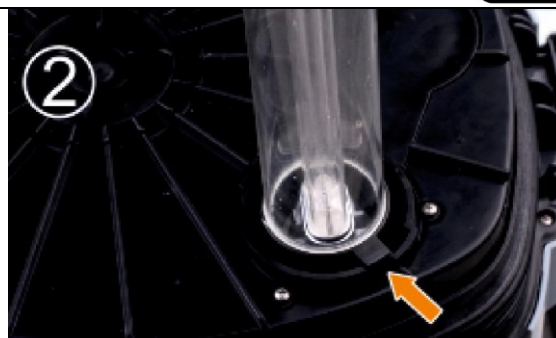
### Handleiding voor het verwisselen van de CUV-lamp (glasbuis)

*Alleen van toepassing op modellen met UV-eenheid*



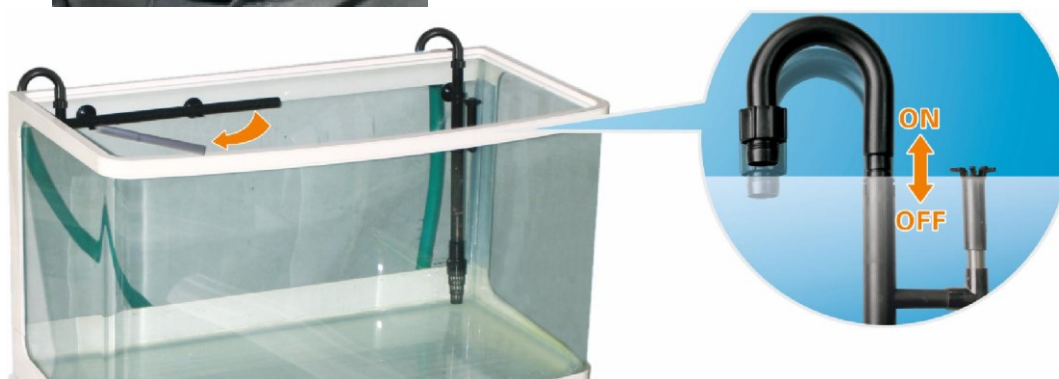
1. Haal de filterdeksel van de behuizing, zoals eerder beschreven. Leg de filterdeksel op de kop. Draai vervolgens voorzichtig de glasbuis tegen de klok in. De buis wordt zo van de filterkop verwijderd.

2. Draai zolang door totdat de witte markering aan de onderkant van het glas op dezelfde hoogte komt met de markering op de deksel. Trek dan het glas voorzichtig naar boven.



3. Neem de oude UV-buis weg, zoals is afgebeeld.

4. Vervang deze door een nieuwe.



### Technische gegevens

| Artikel-nummer | Model   | UVC-kracht (W) | Doorstroomhoeveelheid ( $\frac{l}{h}$ ) | Doorstroomhoogte (m) | Gewicht (kg) | Kabel-lengte (m) | Afmetingen (mm) | Korven (aantal) |
|----------------|---------|----------------|---|----------------------|--------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 50197          | HW-302  |                | 1000                                    | 1,4                  | 3,5          | 1,8              | 280 × 280 × 430 | 3               |
| 50195          | HW-303  |                | 1400                                    | 2,0                  | 4,5          | 1,8              | 250 × 250 × 430 | 3               |
| 50193          | HW-304  |                | 2000                                    | 2,5                  | 5,5          | 1,8              | 290 × 290 × 480 | 4               |
| 50196          | HW-402B | 9              | 1000                                    | 1,4                  | 3,5          | 1,8              | 230 × 230 × 390 | 3               |
| 50194          | HW-403B | 9              | 1400                                    | 2,0                  | 5,0          | 1,8              | 250 × 250 × 430 | 3               |
| 50192          | HW-404B | 9              | 2000                                    | 2,5                  | 6,0          | 1,8              | 300 × 300 × 450 | 4               |
| 50359          | HW-404A |                | 2000                                    | 2,5                  | 9,0          | 1,8              | 300 × 300 × 450 | 4               |
| 50358          | HW-403A |                | 1400                                    | 2,0                  | 8,0          | 1,8              | 250 × 250 × 430 | 3               |



**Stroomvoorziening:** 220–240 V wisselstroom, 50 Hz,  
**Beschermingsklasse:** IP44

### Problemen en oplossingen\*

| Probleem   | Oorzaak   | Oplossing   |
|--|---|---|
| Ik heb de blauwe drukknop meerdere keren ingedrukt, maar er gebeurt niks | De in- en uitvoerslangen zijn verkeerd aangesloten    | De in- en uitvoerslangen verwisselen. De invoerslang is de slang waar het water dat gereinigd moet worden via binnenkomt.   |
| De motor loop niet   | Geen spanning   | Het apparaat op het stroomnetwerk aansluiten.   |
|  | Breuk in de as  | De as vervangen laten.  |
|  | Losse rotor of vuil blokkeert de motor                | De rotor bevestigen en het vuil verwijderen.  |
| Waterdoorstroming geblokkeerd  | Slangaansluitstuk sterk vervuild                      | Slangaansluitstuk demonteren en met een borstel grondig aan de binnenkant reinigen  |
|  | Slangen verkeerd verbonden                            | Controleren of de slangen verwikkeld of geknikt zijn.   |
|  | Overmatige vuilafzettingen                            | Regelmatig de binnenkant van de verbindingsslangen en leidingen reinigen.   |
|  | Filtermateriaal is verstopt                           | Het filtermateriaal uitnemen en de filters met het aquariumwater reinigen.  |
| Vreemd geluid bij ingebruikname van de filterpomp                        | Lucht aangezogen door de slangverbindingen            | Controleren of de slangverbindingen luchtdicht zijn.*   |
|  | Lucht in de filterbehuizing                           | Het apparaat lopen laten en voorzichtig heen en weer schudden, zodat eventueel in het apparaat vastgebleven lucht ontsnapt. |
| Vreemd geluid bij normaal gebruik van de filterpomp                      | Vervuilde, verdraaide of verschoven afdichtingsringen | Controleren of alle afdichtingsringen correct zitten en schoon zijn; indien noodzakelijk reinigen en opnieuw leggen.        |
|  | Overtollig lucht inde filterpomp                      | Het apparaat voorzichtig schudden om overtollig lucht te laten ontsnappen.  |
|  | Beschadigde onderdelen van de pomp                    | Kapotte onderdelen vervangen.   |
|  | Overmatige waterverontreiniging                       | Onzuiverheden verwijderen.  |

\* Voor verdere instructies voor onderhoud, reiniging en oplossingen bij problemen zie volgende pagina.



## Werking van de filter en oplossingen

### *Geluidsvermindering en overtollig lucht*

Het is belangrijk dat de aanzuigenheid en de daarmee verbonden oppervlakte-aanzuiging op ondichtheden gecontroleerd worden. Daarnaast dienen deze aan het waterniveau van het aquarium aangepast te worden. Indien dit technisch gezien niet mogelijk is, sluit dan de oppervlakte-aanzuiging volledig af, zodat er geen ongewenste lucht in de filter terecht kan komen.

### *Ontluchten van het filtersysteem*

Neem de terugstroomslang, welke het water vanuit de filter terug naar de tank leidt, en leg het in een schone emmer die u onder het filter heeft geplaatst. Leg de slang in de emmer en ontluicht het apparaat door de blauwe pompknop meermaals in te drukken. Let er hierbij op dat de maximaal mogelijke doorstroom aan de in-/uitlaatkoppeling is ingesteld. Zodra er geen luchtbellens meer te zien zijn, sluit u de slang met uw vinger af. Sluit vervolgens de terugstroomslang weer aan op de terugstroomleiding aan de bovenrand van het aquarium.

### *Ondichtheden na de installatie of reiniging*

Constaateert u een geringe ondichtheid na de installatie of reiniging, dan is er waarschijnlijk een probleem met de afdichting tussen de slangaansluitadapter en de filterdeksel.

De insteekadapter waar de slangen aan aangesloten zijn, is van twee afsluitringen voorzien, welke zich aan de onderkant bevinden. Deze moeten de filterkop afdichten. Indien deze afdichtingen vies, verschoven of beschadigd zijn, zal er water in de filterkop van de aquariumfilterpomp komen.

De plaats waar het uitloopt is gebruikelijkerwijze waar de klemmen zijn bevestigd; aan de zijkant van de filterkop, waar de filterkop en -behuizing aan elkaar worden aangesloten.

Dit probleem is zonder moeite op te lossen. Controleer en reinig de afsluitringen. Ook de plaats waar de afsluitringen in het apparaat horen, dient volledig schoon te zijn. Op deze plaatsen kunnen algen zich ontwikkelen of zand verzamelen. Dit heeft dan weer invloed op de werking van de ringen. Het is daarom belangrijk om regelmatig de ringen te controleren en te reinigen.

Het is belangrijk dat u tijd neemt voor het reinigen van de filterpomp. Een grondige reiniging is beter dan een snelle poetsbeurt. Ook de kleinste deeltjes kunnen ondichtheden veroorzaken, wat de filterpomp niet ten goede komt. Indien na een grondige reiniging nog altijd ondichtheden geconstateerd worden, dan dient u de afsluitring in de adapter zelf controleren. Hiervoor moet het in-/uitlaatstuk geopend worden. Neem contact op met een deskundige.



## Onderdelenlijst



| Nr. | Betekening             | Nr. | Betekening              | Nr. | Betekening               |
|-----|------------------------|-----|-------------------------|-----|--------------------------|
| 1   | In- en uitlaatstuk     | 7   | Filterafloopbuis        | 13  | Filterinloopbuis         |
| 2   | Filterkop/filterdeksel | 8   | Verbindingsbuis         | 14  | Inloop vuil water T-buis |
| 3   | Filterbehuizing        | 9   | Instroombuis            | 15  | Afvoerbuis               |
| 4   | CUV-buis               | 10  | Afsluiting instroombuis | 16  | Afvoerkorf               |
| 5   | Filterafdekking        | 11  | Instroomstuk vuil water | 17  | Bevestigingsklemmen      |
| 6   | Filterkorf             | 12  | Verbindingsbuis         | 18  | Slangen                  |



Ceramische ringen



Filterspons



Filtervlies



Bio-ballen



## Basis filtermaterialen

De filtermaterialen die in de leveromvang met het filterapparaat worden geleverd betreffen een basis-uitrusting. Informeer welke filtermaterialen voor uw aquarium in het bijzonder geschikt zijn. Dit is namelijk per aquarium anders, omdat er zich per aquarium andere planten en vissen in het water bevinden. Gebruik per filterniveau één filtermateriaal. Deze dienen regelmatig vervangen te worden, omdat een vervuild vlies van het materiaal de eigenschappen kan aantasten en daardoor minder goed zal werken.

Het aangezogen water wordt op meerdere niveaus gefilterd, omdat de externe filter uit meerdere filter-niveaus bestaat:

- Het onderste niveau (niveau 4) bestaat uit zogenoemde bio-ballen. Deze bio-ballen houden grove vuildeeltjes tegen en zorgen ervoor dat de bacteriën zich kunnen nestelen.
- Daarboven (niveau 3) bevinden zich ceramische filterringen.
- Boven de ringen (niveau 2) wordt een filterspons dat met een filtervlies bedekt is, aangeraden. Echter kan dit per aquarium verschillen en kunt u zelf hierop inspelen en de filterkorf met een aangepaste filterspons vullen.

U kunt er ook voor kiezen om hier tijdelijk een actieve koolfilter plaatsen. Dit kan in de vorm van een net of mat. Dit alternatief is niet permanent en is alleen bedoeld voor een na-medische-behandeling en bij troebel water naar aanleiding van zwevende deeltjes. (Niet bij leverinhoud inbegrepen)

Na de eerste installatie of grondige reiniging van het apparaat dienen de bacteriën opnieuw gekweekt te worden. Dit kan een poos duren. Echter zijn er hiervoor speciale behandelingen, waarbij de bacteriën als het ware ook aan het filter toegediend worden. Dit maakt het proces een stuk makkelijker en sneller.

In principe geldt van beneden naar boven:

- 1<sup>ste</sup> niveau: mechanisch/semi-biologisch filteren
- 2<sup>de</sup> niveau: biologisch filteren
- 3<sup>de</sup> niveau: chemisch filteren (Actieve kool, turf, fosfor of soortgelijken)

Indien op 4 niveaus wordt gefilterd, kan er indien nodig een extra laag mechanische of biologische filtrering toegevoegd worden.

## Afvalverwerkingsvoorschriften

De EU-richtlijn (2012/19/EU, WEEE) ter inzameling en verwerking van (oude) elektrische apparaten regelt de inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten binnen de EU en is ook op nationaal niveau geratificeerd.

Alle *WilTec*-apparaten die onder de WEEE-richtlijn vallen zijn met het doorkruiste containersymbool aangeduid. Dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het huishoudelijk afval weggegooid mag worden.

*Wiltec Wildanger GmbH* is in het Duitse EAR-afvalregister geregistreerd onder het WEEE-registratienummer DE45283704.

Inzameling en verwerking van gebruikte elektrische en elektronische apparaten is toepasbaar in alle landen van de Europese Unie en overige landen die over een nationaal inzamel- en verwerkingssysteem beschikken. Het symbool dat op het apparaat of de verpakking ervan is afgebeeld, geeft aan dat het product niet met het huishoudelijke afval gecombineerd mag worden. Het product dient naar een afvalverwerkingslocatie te worden gebracht, waar het recyclen van elektrische en elektronische apparaten wordt verzorgd.

Met uw bijdrage aan het correct verwerken van elektrisch afval helpt u mee aan het beschermen van het milieu en de gezondheid van uw medemens. Milieu en gezondheid worden door het verkeerd verwerken van elektrisch afval in gevaar gebracht. Eveneens helpt het recyclen van materialen het onnodig verbruik van grondstoffen te verminderen.

Verdere informatie over het recyclen van dit product verkrijgt u bij uw gemeente of op de website van de rijksoverheid.



Adres:  
*WilTec Wildanger Technik GmbH*  
Königsbenden 12 / 28  
52249 Eschweiler  
Duitsland

## Belangrijk:

Het op iedere manier kopiëren van deze handleiding en /of gebruik ervan voor commerciële doeleinden, is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van *WilTec Wildanger Technik GmbH* vooraf.